

# آذربایجان

بو روزنامه هیئت تحریریه  
واسطه سیله یازیلوب موقع انتشاره  
قوبولور  
جای اداره تبریز خیابان ستارخان

بو روزنامه آذربایجان دموکرات فرقه سینین نشر الحکاری در  
گولله لیک سیاسی و اجتماعی بر روزنامه در

## بو یوک ایشدن کیچیک استفاده ایدنلره نجات یو خدر

فرقه منر خلقین سعادتین نامین ایندک  
بولوندا بو یوک بر قدم کونورمیشدر.  
بو قدیمین ایکی بو یوک فیداسی واردر  
اولی خلقمنر نوز اراده سیله قازاندینی  
حق و اختیار دن استفاده ایدوب ییکار  
لینه آخر قوبوق آسایش و امنیتی نامین  
اینک شهرلی خرابه زار حالیندن  
چقارماق کندلرده زاندارملارین یاند  
یردقلاری ظلم آتشی سوندرمک و  
بو یوک کیسی سانسیر حسابیز آنی و  
قوری دردله چاره تاماق ایکنجی  
ترقی و تعالی نابولارینی ملتین اوزونه  
آجوب مملکتین مترقی ماسرومدنی  
بر مملکت اولماق شرایطی تکامل بولی  
ایله وجوده کرمکدر.

بو بو یوک ایشلر اچون در که فرقه منر  
یارادیلوب اونین قهرمان فدائیلری  
کیچه کوندوز بوخو و استراخی  
اوزلرینه حرام ایدوب شهرلرده و کند  
لرده جان و دل ایله خلقی تشکیل ایدوب  
اونا ملی و ملیفیمینی آتلا مقه چایشیرلر  
ایشارمز ایله باختدان آشنا اولانلار  
جوانلار سزین فعالیت انتظام و فداکار  
لیفتدان حیرت اینمکدن اوزلرینی ساخلا  
منه قادر اولایلمیر.

بونون تولکه آباغا قالمخوب فعالیت  
باشلامیشدر بو فعالیت اولدیقجه منظم  
اولدیقجه جدی اولدیقجه فداکارانه در  
هر کس اوز وظیفه سینی داهاتر انجام  
ورمک ایستیر هر کس اوز فرقه سینین  
تابشیرینی با آرزو سینی انجام ورمک  
بولوندا داهای آرتیق بول خرچامک  
داهای آرتیق شهامت بروزه ورمکه  
جان آتیر.

ایش ایسی گبیر هر بر موقفت  
ایکنجی موقفتنه زبیه یارادر بودا  
خلقین امیدی آرتوروب اونی ایشه  
چکیر و اونین قدرتی تشکیل این اطرا  
قدا تمرکز ویریر.  
تندن راه بوسی کیچین کیچیلرین  
برینده گویا دیبیشدر که آذربایجان  
مجلس ملیسی انتخاباتده فقط دموکرا  
نلار شرکت ایدیرلر بو هم دوغرو  
هم بالاندر دوغرو در اولندان اوتری که

تک شماره ۱ ریال	آبونه	ایلیک	۲۵۰	ریال
	۶	آبد	۱۲۰	
	۳		۶۰	

ایدهن سیاسی مقصرلر .  
ماده ۱۱ نماینده انتخاب اولونان  
شخصلرین شرایطی ،  
۱- ایران تیمسی اولماق  
۲- آذربایجان دینلنده دانیشیب  
و یازماق .  
۳- انتخاب اولدیغی برده محلی  
معروفیتی اولماق  
۴- یاشی ۲۷ دن آز و ۸۰ دان  
بوخاری اولماق .  
ماده ۱۲- آتلا عیداکمی شخصلر  
نمایندلیک انتخابندان محروم درلر .  
۱- خارجه تیمه لری  
۲- سوء نیتله ورشکت اولانلار  
۳- قتل و اوغورلوقا مرتکب  
اولان شخصلر و قانون حکم ایله صالح  
و قانونی محاکماتدا محکوم اولانلار  
۴- ملی حکومت ، مملکتین  
استقلال و آذربایجانین مختاریتی  
علیهنه مسلحانه و غیر مسلحانه قیام  
ایدهن سیاسی مقصرلر .

**فصل اول**  
ماده ۱- آذربایجان مجلس ملی  
سینه نماینده لرین انتخابی مستقیم ،  
مخفی و متناسب اولمالیدر .  
۲- نماینده لرین انتخابیندا نسبی  
اکثریت شرطدر .  
۳- آذربایجان ملی مجلسی نین  
نمایندلری نین سایی بر یوز نفر درو  
اولانلار هر قطعه نین جمعیتنه نسبتا همین  
قانونه ضمیمه اولونموش جدول اوزره  
تقسیم اولونور .  
۴- انتخاباتدا ایکی یا نیچه نفر  
آراسینده مساوی خالدا رای چیقارسا  
نماینده فرعه حکم ایله تعیین اولاجادر  
۵- نماینده سی برتر اولان قطعه  
لرده انتخاب فردی اولمالیدر اما بر  
نفردن آرتیق نماینده لری اولان  
قطعه لرده انتخابات جمعی اولمالیدر .  
۶- هر دورده نماینده انتخاب  
ایدهن شخصین فقط بر دفعه حق رأی  
واردر .  
۷- انتخاب اولونان نماینده لر  
آذربایجانلی اولماقلا برابر آذربایجاندا  
ساکن اولمالیدر .  
تبصره ۵- آذربایجانلی اولوب و  
آذربایجاندا ساکن اولمیان نماینده  
نین معرفت محلی سی اولمالیدر .  
۸- ایگرمی باشینه جاتیش تون  
آذربایجانلی آرواد و کیشی لرین  
انتخاب ایتمک حق لری واردر .  
۹- انتخاب ایتمک حق لری اولانلار:  
۱- ایران تیمسی اولانلار  
۲- آذربایجاندا ساکن اولانلار .  
۱۰- انتخاب ایتمک حقیندن محروم  
اولانلار :  
۱- خارجه تیمه لری  
۲- سوء نیتله ورشکت اولانلار  
۳- قتل ، اوغورلوقا مرتکب  
اولانلار .  
۴- قانونی محکملرده محکوم  
اولانلار  
۵- ملی حکومت ، مملکتین  
استقلال و آذربایجانین ملی مختاریتی  
علیهنه مسلحانه و غیر مسلحانه قیام

دوشونجه سی وار . اونین فکری و روحیه  
سی سرمایه دارلیق دورمه سینین ایجاد  
ایندیکی باشلی باشینه لیک و افرادی  
طرز تفکری ایله بو یوک فرقی در  
بزیم خلقمنر چوق حندن ایل و طایفه  
حالیندا یاشیر و اونا کوره ییزده افراد  
نک باشینه دوشونمکدن فائده حس اینمیر  
کیچین کون انتخابات سندوقین  
قابغیندا بر قوجا مرض خانم تصادف  
بقیمسی ۲نجی صفحه ده

بر آز و محدود مفروض و عوام عددهن  
باشقه آذربایجان خلقی عمومیتله دمو  
کراتدر اگر اولانلار فرقه یه یازیلماغه  
موفق اولمالارلرده اوزلرینی فرقه  
دن آیری یامیرلر . ایندی ییزده مخصوص  
صا کدرلر و قصبه لرده بو یوک بر نصب  
وجوده گمیشدر اون تصبی شرق اها  
لسینن روحیه سینه دقیق بر سورنده  
آشنا اولمیان اوربا بلر ایچون آتلا مق  
مشکلدر . بزیم خلقمنرده بر انلیت

**فقارت انجمنین تشکیلی**  
ماده ۱۲ آذربایجان ملی مجلسین  
دوره سینین آخرته ۲ آی قالمیش  
مجلس ملی نین هیئت ریسمسی انتخابا  
تین نازالانسی اجازه سینی صادر ایدیر  
و برلرده انتخابات و طایفه انجام ویر  
مکدن اوتیری انجمن نظارتی  
آتلا عیداکمی قرار اوزره دعوت ایدیر:  
۵ نفر آذربایجان مجلس ملی  
سیندن نماینده ۴ نفر مجلسین ممتعه  
لریندن عضو اصلی و ۹ نفر- بنده  
محلی ممتدلردن عضو علی البدل  
اولاراق معین ایدیر ولایت انجمنلری  
آذربایجان مجلس ملی سیندن دستور  
آلدیقدان صونرا ولایت مرکز لرینده  
همین قانونه ضمیمه اولونموش جدول  
اوزره ولایت انجمن نظارتی تشکیل  
ایتمک مقصدیله اوز ایجری سیندن ۵  
نفر و محلی ممتدلردن ایسه ۴ نفر  
عضو اصلی انجمن نظارت و ۹ نفر  
دیگر بنده محلی ممتدلردن عضو  
علی البدل اولاراق معین ایدیر .  
بقیمسی ۲نجی صفحه ده

**دنیا خبر لری**  
سید ضیاء نین تبعیدی حفته  
تهران - نجات ایران روزنامه سی  
نوز سرمقاله سینده سید ضیاء نین  
ایراندان تبعیدینی تقاضا اینمکه برابر  
قید ایدیر که ایرانین بر جوخ پارلمان  
و کیلتری ایندی باشه دوشورلر که  
سید ضیاء نین شورالار اتقالی علیهنه  
آپاردیمی ضد تبلیغات ایران دولتین  
ضررینه تمام اولمشدر بونا گوره ده  
بیرلیحه تنظیم ایدیرلر که اونین  
موجبینه سید ضیاء ایراندان تبعید  
ایدیله چکدر  
**سوریه دولتینن قزیل لارینی**  
**۳۴ری قایتار دیلار**  
بیروت - ایکی کون اول فرانسه  
دولتی سوریه دن آپاردیغی قزلرو  
جوهراتی بیرجنگی گمی ایلمسوریه  
حمل ایدوب اولارای مسئول محافله  
تحویل ویردی .  
**یوسلاویدا**  
بودایست - ایکی گون فاباق  
یوسلاوی دولتی جمهوریت اعلانی  
ویرمیشدر .

**تبریز کاندید لریندن**  
آذربایجان خلقنه صادق الان فرقه  
مزمین مبارز و فداکار مجاهدلر  
پندن و اوز عمرینی آزادلیق بولیندا  
صرف ایدن و دمکرات فرقه سینین  
مسئول ایشچی و تشکیلاتچی رهبر لریندن  
**آقای صادق بادکان**  
**سوریه دولتی خارجی قوشونلارین**  
**چخماسنی طلب ایدیر**  
بیروت - سوریه و شامات دولتری  
نوز تویر اولاریندن جدا انگلیس و  
سایر دولترین قوشونلارینن چخما  
سنی طلب ایدیر .



**آقای ثقة الاسلامین**  
منزلینده اولان خصوصی مشاوره نین جریان  
۳-  
بی ریادیدی : باغیشلاین آقای  
ثقه الاسلام او اساحه نه مملکتلر طرفیندن  
ونه ده آیری بر دولت طرفیندن کند  
لیله ویریلعه میشدر . او اساحه لر  
شهریور حادثه سیندن فباق خیابانلار  
دا انلیک کیرشان ایدوب اللرینه پوز  
ایچون الجک تا خوب سربازخانلاردا  
سربازین عرض ناموسینا تحاوز  
ایتمکدن چکینمه نین شرافتمند ادر  
لر که شهریور حادثه سیندن صونرا  
برگولله آچیلماش او وطنپرست

بش گون مدتده تبریز شهرینده مرکزی و فرعی  
صندوقلاردا ویریلن رای لرین سایی

۱	مرکزی صندوق	۶۳۷۰	رای
۲	حکم آباد و آخنی	۳۰۲۹	
۳	عام قازان و فرمه لیک	۸۸۴	
۴	باغیش و یلان کوه	۱۹۵۲	
۵	دومچی و صرخاب	۳۳۸۵	
۶	چرانداب	۲۵۱۱	
۷	خیابان مارالان	۴۱۲۲	
۸	امیرخیز جوست دوزان	۱۵۴۸	
		جمع	۲۳۸۰۱

# بویوک ایشدن کیچیک استفاده ایدنلره نجات یو خدر

**اول صفحه بینه**  
ایدیلشدر. کسجکاو برفره عضوی اوندان « سنی بو خسته حالده گلوب رای ویرمگه وادار ایدن سبب نه اولموش؟ » دیموروشیش باشلی آما کوزل آذربایجانمیز کیسی بسم ایدوب دبیش « بالامگر ایشتمه یوسن که یالاسا بورون ائل ایله سورون؟ ائل گلوب من ده گلمیشم من که ائلدن آیریلایلمرم » بو سوزین مناسنی لندده باشیوب حیاین هدیننی اوز مناقنی کودوب اوز فردی آزادلیشی دوشونن سیا ستدارلر آنلا یایلمزلر. اونی فقط شرقین یوزولماسیش ائلیت روحیسی ایله آشنا اولانلار آنایلیلر.

شهریزده هر محله نین اوزینه کوره بر اقحاری وارد. کیچن کون (شاوا) دایاشیمز خردم بر جمعیت تولانیشدی محله نین آق ساقلی ایوبین قابوسنی آجوب متین قلملر ایله بایتمز کلدی الیریزی سیدقندن سونرا دیدی: « سبز بزم باشلا دیمز بو بویوک ایشی آخره آبار اجاقسوز من بونا اینانیرام خلق و ائل سیزین دالوزجه کیدیر ائلده قوت واردر یاخ بیز همین شاوادا اون پش تشکجی ایله شجاع الدوله نین قابضنی ساحطیلدی بیک پش آتی غرایله رحیم خانی شاهزاده باغیندان قاچمنه معجوز ایدیک. اوندان بر کور اول قصب مینا ایدیک خیایان اهالیسی نین ائلیت تمسین شاهی اولموشدق خیابا بللار آلائی متمسین ایوبنی اوز محله تشدوقلاری ایچون دوشه بوب ایله یاشیلایمشیلار اول محله نین آق ساقلاری و پش ییلتلری گلوب رای ویرمگه سوزرادا بوتون جماعتی چاغیر میشلادی، اوراده بر جوان چوق طبیعی و سلمه بر لحن ایله فرقه دن خواهش ایدردی که اولادین اقتحاری اولان سالارمی نین تمسینی هر کتسر دارملی عکسیندن اولفاق قورساینلار او دیردی مرحوم شیخین مشباهی بونده ایدیکه خیابا نایلاری، شایادی اولارلا بالاس اوغری سی بوب تحضیر ایله ی اونا کوره خیابان اهلی اونین آرخاسیندا دورمادی فرقه بونی نظرم اعلالی در.

کیچن مجلس ملی انتخاباتدا رای ویرمین قسه لردن بریسی ده شبیر اولموشمی بویوک ائلده سوزمانه کوره اورا دانچه مین نفره آیدیلشدر بو کوسریر که خلق دمو کراتلیقی بر ائل کیسی قبول اینیش و دمو کرات

فرقه. بنی اوزنین باشی نایمشدر. بو چندن لندن راد بوسی دوغر و دبیشدر اما حقیقت حالده ایسه او اوز مجبر بین غرضینه آلت اولوب وارنجای عنصر لرین تحت تانیتمده قالماق ایله حقیقی عکسینه نقیر ایلشدر.

انتخاباتمیزده ن فرقه عضولری د کلدیر یی طرف خلقین هر طبقه سیندن اشتراک ایدنلر فرقه عضولریندن چوق اولمازمه ده آزد کلدیر حتی کیچن مجلس انتخاباتی بعضی بوللی و متغذ نامزدلرین نهید و نظمینی نظرده دونوب تحریم ایدن بازار جماعتیمیزده بوللی انتخاباتمیزده چوخلاری اشتراک اینیشدر.

مخصوصاً بعضی شهرستانلاردا انتخابات عمومی شکل آلبشدر. هر گاه انتخابات حاضرانی ایچون بر نیجه کون وقت ویریله ایدی بونون خلق اوندان شرکت اینسکه موفق اولاجاق ایدی.

بونلارین هامیسی خلقمیزین آیلوب اوز فرقه سینی لایقنجه ناندیننی اثبات ایدیر.

بو بویوک بر قدر ندر، فرقه عضولری کرک جایشوب بوقدنونی فرقه نین آمال و آرزولری بولوندا اینسکه موفق اولسونلار متاسفانه بعضی برلرده خلقین قدر نیدن سوء استفاده فکرنه دوشلر بیدم اوزلرینی فرقه مزمه باغلامالاری نظرم چاریماقدم در.

بعضی برلرده الیریه سلاح کیچن بعضی آداملار اوز و قبیله لریندن اوز حدود و اختیارلریندن خارجه بیخما غده جارت ایدیر مثلا کندی نی انجیدیر یا اربابین انبارنه ال آنفاق ایشیر یا بولدان کیچن مسافرن مایه طمع ایدیر بو کیسی هر کتلی بیز خیانت حساب ایدیریک اگر فرقه عضولرینده ییله آداملار کور و نورسه فرقه اولار ایله بی رحمانه و امانسیر بر صورتده مبارزه ایدم جکدر.

بویوک ایشدن کیچیک استفاده ایدنلر خلقین دشمنی درلر، خلق دشمنلرینه نجات بوقدر.

آزاد بخواه و دمو کرات اولان شخص پاک نمیز و صادق اولمالی در. مخصوصاً کندلرده و شهرستانلاردا اولان فرقه عضولر نه جدا مالک لرین مایه و یا جانیته تجاوز اینسک اکیدا فدغن اولونور فرقه عضولرین فداکار لینی اولانلرین صدیقی دوزلیسکی و اتفامه تابع اولمالری ایله تعیین ایدیلر. فرقه اتفامینی یوزوب فرقه دن اجازه

# خلیل آذرباد سمان آذربایجان

## آذربایجان مجلس ملی سینین ویردیگی

**نمبر لری**  
آذربایجانین شرافتلی اولادلاری مجلس ملی انتخاباتیمده. اشتراک اینسکدن غفلت اینتمه بیون چونکی بو مجلس ملی انتخابانی بتون آذربایجان خلقینین مقدراتینی حل ایدم جکدر اونا کوره هر ناموسلی آذربایجانلین همین انتخاباتیمده اشتراک اینتمه سی ملی مقدس بیر وظیفه در.

هر کس حاسنی شخصاری ملت و مملکت ایچون منقعلی حساب ایدلر اونین آدینی یازوب انتخابات حوضه لرینده اولان صندوقه سالون چونکی هر بیر آذربایجانلین یسو مملکده حق و وار بومملکتین خیرینه و شرینه شریک اولسون بونا بنا بوانتخاباتیمده اشتراک اینتمه ک آذربایجان خلقینه حیانت اینسک دیمکدر محترم آلالار علمای دین تاجیر، مالیک، اصناف، کسبه، صنعتکار، کارگر، رنجیر، روشنگر، دکتر، مهندس و غیره سیزلره معلومدر فرینه لردن بو طرفه آذربایجان خلقین اکثریتی هر بیر قانونی و شرعی حق لریندن محروم اولولر، و همیشه ظلم و ستم آلتیندا بدبخت حالده یاشایولر، و ایشیزلیک او درجه ده چوق لاشوبدر کی آذربایجان خلقی همیشه غریب بیرلرده و خارجی اولکله لسه بیر تیکه چوره ک ایچون قاجوب دسته دسته گیدولر اگر بودفه ملت موفق اولوب اوز حقیقی وطن دوست ملت دوست و کیتلر انتخاب ایدولر ایله همین و کیتلر جدیدنه چ لیتملرینا کوره آذربایجان مدنی اولکلر جر گمینه داخل اولاییله جکدر و حقیقی دمو کرات حکومتی فورماق ایله برابر:

- ۱- مملکده جماعتین چوقلی اشیز سفیل سرگردان قالماسدان فورتارایله یعنی حکومت ملی خلقلر ایچون تزه ایشلر تابوب بو اشیزلیک فلاکتیندن خلقی فورتاراجاق
- ۲- شهرلر و کندلر آبادلاساچاق یعنی کندلرده شوسه یوللار، و شهرلرده ایسه کوچلر آسفلت اولدقه برابر کوچلرده اولان عفوتنی بیرلر آرادان قلدیر بلاچق
- ۳- سوسولریندن بایده ال امانده اولان جماعت ملی حکومتین کوجله شهرده سو کملری چکیلوب فورتنی عفوتنی انبار سولری ایچمکدن خلقین جانی فورتاروب، هر کون تازه و تمیز سولر ایچمک
- ۴- عمرینین اولیندن آخرینه نادان علمسیر فلان شخصلرین اوزینه معارف قابولری آجیلوب اوز دوغما آنا دلیتمده تدریس ایدوب داخلی و سبز اور باشیته حرکت ایدنلره فرقه ده بر بوخودور فرقه آیدندان استفاده ایدوب خلقین آسایشنی بوزانلار ایله امانسیر بر صورتده مبارزه آبار بلاجا قدر لول ائلیت سوزرا آزادلیق امنیت اولمایان برده آزادلیق اولایلمز.

خارجی سیاستمده اشتراک ایدمک و اوزددیشی یازماق اولار حسی برلرده دانیتمه قادیر اولاجق

- ۵- درمانسیر حکیمسیر خلقمیز کوجله لرده دیوارلر دیشنده سیزیلدایا سزیلدایا جان ویرمکدن، فورتاراجاق، ملی مرض خانه لریمیز اولماق بونون خلقمیز مجانی و یا اوجوز قیمته معالجه اولوناجق
- ۶- دیوارلر دیننده آجیندن مرض یاتان یتیم اوشاقلریمیز ایچون تریبه اولوری دوزملوب اوراده اولنر آنالی آنالی اوشاقلر کیسی تریبه اولوناجاقلر
- ۷- کوچلرده اونوروب گلوب ایدمه الینی آجوب بیر تیکه چوره ک ایسته یمن غایبلر ایچون اولور دوزملوب اوراده اونار عمرلرینی راحت گیچم جکدر
- ۸- حقیقی ملت محکم لری صالح شخصلرین رهبرلیگی آلتینده دوزملوب مظلومین حقنی طالبدن آلتاجاق هر کس اوز حقوقنه مالیک اولاجاق
- ۹- فلج اولموش تجارتیمیز و صنعتلریمیز و تاجرلریمیز وطن متاعلر- بنی آباروب خارجی بازارلرده ساتوب عوضینده ایسه وطنه لازیم اولان لوازماتی آلوب مملکده ملی صنایع دوزملده جکدر کی مملکتین خام ماللری وطنده مصرف ایدلسون آنا بایان قالمایا حیش ایله اکیلهن زمیلریمیز، تزه مدنی اولولرایله اولان ماشینلر ایله تاجر اولنوب، بوللی محصول آلاچیق، کندی رنجیر لریمیز راحت و مسعود ایشاچقلر
- ۱۰- باشلی باشیته آق چایلر- بیزین قیلمی سم اولنوب همین سولر ایله شهرلریمیز و کندلریمیز چیرال اولوب، تشنه لیکدن خلقمیز و باغ بساعتلریمیز قسورتاروب، بوردیمز یاشیللاچاق
- ۱۱- بویوک الکتریک کارخانه لری دوزمه ک ایله قارانیقده فلان شهر و کندلریمیز ایشیللاچق، و شهرلریزده قراموای لری ایله خلقمیز گزوب راحت گونه چیچاققلر
- ۱۲- اونوردیلر بیزین آلتینده مایولر ایله تروتمیز اولاولا آجاق چیلای فلاکتده فلان جماعتیمیز فلاکتدن فورتاراجق ملی قوه لر ایله بیزین آلتینده یاتان تروتمسری چیچارداجاق
- ۱۳- عصرلر بوی حرج مرجلکدن زنهاره گمن منیمز سا امنایکدن فورتاراجق ملی قوه لر دوزمه ک ایله مملکتین هر طرفینده امنیت برقرار اولوب بتون خلقمیز آزاد و آسوده یاشایوب هر کس اوز ایسته دیگی بیرلره مسافرت ایدوب و تجارت بوللاریمیز آجیلوب یاز- لریمیز رونق تاچاق کما دلیقدن زاره گلیمش اصنافلریمیز رواج بازار گورم جکدر چونکی جماعت نه قدر وارلی اولارسه، تجارت او قدر

## بهت ملی دن بهداری به یازیمیش کاغذ

شماره ۷۸  
شماره ۲۳-۹-۳  
**اداره بهداری استان ۳**  
بقرار گزارش وارده به بهت ملی آذربایجان راجع به شیوع مرض تبفوس در فرء میاردان و نوجهه از محال سهند آباد و مهار و دشیوع پیدا کرده و تلفات زیاد داده است نه یرشک نه دارو بهیچوجه وسیله تدای نیست مقتضی است بطوریت گذارش جمعی از این بابت ارسال و از راه امانی که خواهد شد بهت ملی آذربایجان را مستحضر فرمائید.  
رئیس بهت ملی آذربایجان  
**علی شهبیری**  
اداره بهداری نون یازدی قی جواب شماره ۸۸۱۵  
۲۳-۹-۷  
**ریاست بهت ملی آذربایجان**  
پاسخ نامه شماره ۷۸-۲۳-۹-۳  
به اطلاع میرساند که قبل از وصول نامه آن بهت ملی نامه شماره ۸۵۴۹  
۲۳-۸-۳۶ و ۲۳-۸-۸۷  
نسبت به اطفاء بیماری محل مزبور دستورات لازم به بهداری سراسکند هشترود داده شده است.  
معاون بهداری استان سوم  
**دکتر پزشکی**  
**سیام پادشاهی سوزیدن حرکت ایتدی**  
برن- سیامین جوان پادشاهی که نوز شانسی ایله - بوسده تحصیل ایدردی دون بر انگیس طیاره سیله زنون سیام دوغری حرکت ایتدی  
**فرانسه بازگ لاریش ملی اولمالی حقدنه**  
پاریس- فرانسه پاک لاریش ملی ایشمک لایحه سی اکثریته محاس ملی ده تصوب اولوب فورتنه اجرا اولوناجاقلر  
وستنه در.  
۱۵- بهت لحتلیکدن جان دوشوش خلقمیز، هالیقدن تترل و ترفی دن فورتاروب صلح و مسالمت ایله راحت یاشایاجق هر بیر شاعی اوز قیمته آلوب ساناجق  
۱- حسین وفلائی نایب لدرین تحریکینه و طبقه فاسده حکومت ایلمده توقیف اولان ملی روزنامه لریمیز آزاد اولوب اوز حق سوزلرینی مننه یتیرم جکدر دیل و قلم آزاد اولدقه برابر  
اوز دوستی ایله دشمنینی نپس شرقی اولدار آلولار یوردنن ناموسای اوغوللاری، وطن دشمنلر- ینن حابین شخصلرین سوزلرینه فولای آسماروب اوز ملی وظیفه نیردن غمت اینتمه بیون اوز قیمتی رای لریمیزی انتخابات صندوقه سالمه جد جهه ایدون تا نجات بوسی آذربایجان خلقین اوزیه آجیلون  
یاشامون اول خلقینی وطنینی سیومن و خلقینین سعادتنی بولیمده فداکارلیق ایدن آذربایجان مجلس ملی سینه انتخاب اولان و کیتلر

### آقای ستار زاده را بشناسید!

شاید خواننده کان آگهی های بر آب و تابی را که آقای ستار زاده دو سال پیش دو باره کتابهای خود پدید آورد چسباند. بودند بخاطر داشت باشند. البته کسانی که فریب آن آگهی ها را خورده اند با خبر هستند ولی میخواهم همه از سرنوشت قبوضی که آقای ستار زاده می نوشت « از خریداران هر کدام از آقایان و بانوانی که مایل باشند مطابق نخواهد شد ما بوسیله مقصود را بدرهیم معدود نمی فروشیم» مطلع کردند و بداند که واضع غیر منتظره بطور دراهیم معدود را بچیب زده با گذشتن دو سال بروی مبارکشان نمی آورند.

البته صحبت سر بیست و سی ریال وجه قبوض نیست بلکه صحبت از انحطاط اخلاقی این آقا است که هنوز خجالت تکشیده در سر منابر مردم بند میدهد و زهد فروشی مینماید. آقای ستار زاده مگر شما همان نیستید که در مدرسه کاتولیکها حضرت محمد را مرد مصرع میخواندید؟ بعد از برونده های ارتشاء شما که در اداره فرهنگ خوابیده بماند سایر خلاقانها آقای ستار زاده اگر چه فعلا کلاسهای ادبی را می سرپرست گذاشته بدون مرخصی اداره مربوطه تهران بخیرید! ران قبوض کتب خویش بوزختن تحویل میدهند ولی بداند که دیگر نخواهند توانست جای وعظ مندین ما را غصب نمایند، نخواهند توانست در سردرس ادبیات غزلهای هرزه خود را خوانده و جوانان ما را در بد اخلاقی بیاموزند اگر چه از اداره فرهنگ انتظار نمیرود که سابقه این مرد را در نظر گیرد اما ما خود میتوانیم او را از منبر بریزیم کشیده بگوئیم تو که به پیشبر اسلام نوهین کرده تو که نان را بر رخ روز میخوری تو که کلاه بردار هستی که بچوانان درس بد اخلاقی میدهی زینده این محل مقدس نیستی.

از اداره فرهنگ (اگر جرئت این کار داشت باشد) چشم داریم که بعد از این از فروش قبوض کتاب و با هر گونه مجلات و کتب در مدارس جلوگیری نمایند و تحمیلات این شادان را بدانش آموزان نیندند که هر دانش آموز مایل بخرید کتاب و مجله باشد میتواند از بازار تهیه نماید هیچگاه در خرید کتاب بقیوم حاجت نیست.

**آقایان مشترکین**  
اگر روزنامه شما رسیده دفتر اداره را مطلع سازید

### تلگرافات وارده

از جلفا  
فرقه دموکرات آذربایجان رونوشت مقام پیشکاری استان ۳ رونوشت اداره اقتصادی تبریز رونوشت روز نامه آذربایجان در نتیجه عدم توجه اولیای امور و جلوگیری از خیانت علنی عاملین خالین شکر و جای که مراتب متعدد عرض شده با استفاده از موقعیت در روز ۶ ماه جاری ساعت ده صبح دولتگه قماش مربوطه به اهالی حومه علمدار که توسط عامل ایران پرور جهت استفاده شخصی و بفروش در تبریز به اتفاق رئیس اقتصادی علمدار به تبریز میگردد در راه ایستگاه گرگر بوسیله اعضای دموکرات علمدار کشف و عینا بازداشت اعزام بازرسی درست کار روی طرف جهت رسیدگی موضوع فوراً مورد استعفا محمدزاده میرزا باقر آذری نماینده دموکرات مرکزی آذربایجان

از ماکو  
هیئت ملی آذربایجان انجمن نظامی انتخاب باریاست بانو آنالی تیمور و نایب رئیس خلیل بدائی و منشی نصر اله اسحق و حسین بدائی محمد حسین بهلول و بعضویت حاجی عبداله شکر زاده و بایرام زاده جهانگیری اسداله طاهری جعفر بنیادی مشغول کار شدند مراد علی تیموری

از هیاله  
کمیته مقدس دموکرات آذربایجان رونوشت روز نامه آذربایجان از حسن نیت و اخلاق و رفتار آقای حسن بوسلی صدر کمیته میانه تمام اهالی گرمروود که مال ممنونیت و تشکر را نموده و بانهایت آسایش و اتفاق و اتحاد دیده شده عموم اهالی دست به دست داده ترقی و استحکام فرقه دموکرات آذربایجان فداکاری قلبی را مینمایند از طرف اهالی میانه و گرمروود سید جلال اسماعیلی ۲۴۴۴ یوسف سلیمانی ۴۶۵۹ کریم بیغومی ۵۴ رضا کاشانی ۸۹۸۴ علی فرضی علی زاده ۶۴۵۸ نجف قلی میر آذر ۱۱۲۴۶ قلی فرجی ۹۹ عزیز امیری ۶۲۰۷ اسد اسکندری ۲۸۲۱ تقی خشنگیاری علی کبیری ۸۴۰۷ رحیم زرالی ۶۱۷۹ میر بقرب میر خانی ۸۵۳۷ حسین شیخی ۲۹۲۱ رحیم پوری ۹۶۲۳ سید محمود ترکی ۳۷ عزیز عاجزی ۷۱۸ صادق شیخ السلامی ۹۶۹۸ سلمان سلامی ۴۹۷۸ کاظم خانی ۴۳۸۶

### نایبناهم در انتخابات شرکت میکند

روز چهارشنبه موقع بازرسی انجمن فرعی دوهجی طفلی ده ساله که با مردم دیگر جلوسندوق رای ایستا ده بود نظر مراجع جلب کرد و وقتی موضوع را بر رسیدم معلوم شد این طفل ده ساله پدر نایبای خود را برای دادن رای به انجمن همراه آورده است اینجاست که دشمنان آذربایجان غمگین و دوستانش خرسند می شوند نظایر این پیش آمده است که آزاد یخواهان راه کار و کوشش مجاهدت تشویق و ترغیب می نمایند وقتی آدم اصرار بیک خانم را برای گرفتن تعرفه جهت خواهر آبتن خود می شنوند و باز ارائه صدق دکتر را برای بیمار ریکه قادر بحرکت نیست ولی نمیخواهد از انتخابات محروم شود می بیند مطمئن میگردد که آذربایجان بمختاریت ملی خود نائل شده با استقلال حقیقی ایران کمک شایان خواهد کرد.

خوب است مرتجعین با انصاف آمده از نزدیک جریان انتخابات حقیقی که طرف توجه ملت است می دید و به حقیقت پی میبرد کسانی که در دوره های گذشته رای را در معرض بیع و شری گذاشته بودند علاوه از اینکه اصول دموکراسی را که در ساخته اند ایران را بحال کنونی دچار نموده اند که تا طرآن هستیم ملت عبور آذربایجان بدانند و یقین کنند که نجات آذربایجان و ایران در دست همین ملت است که امروز با حرص و ولع شایان تقدیر در انتخابات شرکت می کنند شما باید بدانید رای جدا بیا درت کنید که مختاریت آذربایجان و استقلال ایران بسته بهمت شماست.

**فرانسه نماینده لرین مسکووا**  
گیتنسی  
پاریس. فرانسه دان بر هیئت اقتصادی مسکووا اعزام اولدی و هیئت شورالار انقلابیه اقتصادی مذاکره ایچون گوندریلمیشدر

**آگهی اداری**  
از آقایان مشترکین محترم  
مضمنی است در پرداخت وجه آبولمان تسریع فرمایند

**چاپخانه آذربایجان**  
آگهی  
مجمع عمومی فوق العاده شرکت سهامی جرم سازی ایران روز پنجشنبه ۲۹ آذرماه ۱۳۲۳ ساعت سه بعد از ظهر در مرکز شرکت واقع در خیابان فردوسی تشکیل خواهد شد از آقایان صاحبان سهام مضمنی است که با در نظر گرفتن ماده ۱۲ اساسنامه قبلا ورقه ورودیه دریافت شخصاً و یا نماینده ایشان در مواقع معینه در مجمع حضور بهرسانند و در مذاکرات شرکت نمایند.

**دستور جلسه**  
۱- شور در اطراف خط مشی شرکت و با انحلال آن  
۲- انتخاب هیئت تصفیه در صورت انحلال  
هیئت مدیره شرکت سهامی جرم سازی ایران

### آقای ثقة الاسلامین منزلینده

اول صفحه دهن بقیه  
هامومیزین نیتی خوشدی موفق اولاق صورتاً آقای هبستری سوزده باشلادی. آقارلر تشجه که یلیبرسابق مشرو طه زمانیندا الله آذربایجان خالقین تقاضالارینن مقابلینده محمد علی شاه توب توپخانا گوندردی عین الدوله گلدی آخردا گوزیز ییلر سیز که ملتین قاپاغیندا ایا نایلمدی. ییزدنده دیمکدر. عوض اینکه مرکز دولت بزم قانونی طلبلریمیزه توجه ائلمسین گوزوز سیز که قوشون گونده ریر و موتوریزه گونده ریر. آخی امن دیره مکی موتوریزه قوشون مثلاً بزم طلبلر بیزینن مقابلینده نایلمدی چک والله منده گوزوردم بر آز وضعیت آخردی دینی بودر که بویشلر الله خوشان خوشان بقی ابله دوزله یاخشیدر. یوخسانه موتوریزه نه قوشون.

دکتر جاوید سوزده باشلادی: آقارلر گوزیز ییلر سیز که هامودان آرتیق بزم تشکیلاتلار ایرانین استقلالینه علاقمنددر چون من کارگرلر ائمه سینه اولورام هر کار کردن سوروشوشام اونوندا اوره گینده مخصوصاً ایران بهر علاقه وار. مثلاً: نه اولور که مدرسه لرده اوچنجی کلاس قدر آنا دایلمنده اوخو نسون. اوچونجی کلاس دان بوخاری فارسی دلی که بزم رسمی دولتی دایلمیز در اوندریس اولونسون. مثلاً نه او لار که کندلرده کندیلرین وضعیت یاخشلاشدیرماق ایچون فرهنگ اولسون بهداشت اولسون و باشقلاری اولسون. یاخود الله بیلکی شهرده

**آذربایجان مجلس ملی سنین انتخابات قانونی**  
اول صفحه دهن بقیه

ابدل محلین متعدد لریندن معین ایده چکدر.  
ماده ۱۶. بتون انتخابات حوزه لرینده اولان نظارت انجمنلری اوز محلیتده اولان انتخاباتین دوزگون و صحیح اولماسنه مسئول درلر.  
ماده ۱۷. اگر ایش موافقینده انجمن عضولریندن برسی فوت اولا استعفا ویره یا حاضر اولماداق بویون قاسچیرا فرقه موجبجه علی ابذل عضولردن بر نفر اونون برینه کیچیریلر.  
ماده ۱۸. اگر انجمن نظارت عضولری این اکثریتی ایشه حاضر اولمادان استکف ایده لر یا انتخاب دان صورتاً اعتبار نامه ویرمکدن امتناع ایده لر فوراً انجمن ولایتی اشکالین رسمی ایچون اقدام ایده لر اگر گنده اشکال رفع اولماز ایشه عضو علی ابذل لرین اونلارین برینه کیچیریلر و مستثنی مجلس ملی به گزارش ویردر.  
تبصره ۵. اگر بو جریان تبریزده واقع اولسا موسوعی یسوحاریدا گوسترین کیمی مجلس ملی حل ایتملیدر.  
۱۹. هر انجمن نظارت برهفته انتخاباتدان صورتاً اوز انتخابیه حوزه سیندن متفرق اولایلر.

تأثیر اقدامات فرقه دموکرات آذربایجان در دنیا

در تبریز هم تیسار سرتیب درخشا نی برالفب خود که فقط در جشنها و وبزمهای شبانه از آنها استفاده میشود لقب « رئیس انتظامات آذربایجان » را هم افزوده بیایه بالابندی کمز ناسر آن باجملات (( کرم باسرام )) معلو بوده انتشار داده هم مردم را متوحش ساخت و هم مشت (( بقول خودش )) نماینده دولت ایران در آذربایجان را باز کرده آشکار ساخت که لاف لالی لیت آن مدالی را هم ندارند که اخیرا شاه برایش اعطا کرد از فرار اطلاعات صحیحی که بدست آورده ایم بیایه سرتیب درخشان علاوه از اینکه در مردم سوء تاثیر بخشید در دوایر ذیقمی که مقامات آنها را تیسار عصب کرده بودند قبل وفالی بریاشده پشت سر درخشان به ذکر جملاتی هم پرداخته اند که بطور کلی بوی انزجار از آنها استشمام میگردد.

تهران هم مانند آخرین روزهای آلمان نازی که پشت سر هم شکست می خورد برای تقویت روحیه افراد و سربازان بارادو دستوراتی به ستاد ارتش آذربایجان صادر و مدلل میسازد که یک تیب سرباز را لال و از همهجا بی خبر گذاشته است

در اثر اصرارهای علاء سفیر کبیر ایران در آمریکا دولت اتا زونی یادداشت دوستانه ای به دولتین شوروی و انگلیس ارسال طی آن متذکر شده است که دولت آمریکا قبل از ختام جنگ ۲۴ هزار نفر در ایران سرباز مسلح موجود داشت ولی پس از خاتمه جنگ ۲۰ هزار نفر آنها احضار کرده تنها ۴ هزار باقی می ماند که آنها را هم تا اول ژانویه احضار خواهد کرد بنا براین تقاضا میکند که دولتین شوروی و انگلیس هم در ظرف این مدت نیر وهای خود را از ایران احضار کنند ولی دولت آمریکا در این یادداشت متذکر نشده است که روی کدام معاهد نظامی بنا برقرار خود به کشور ما ۲۴ هزار نفر سرباز مسلح کبیل داشت بود. هنوز به یادداشت دولت آمریکا دولتین شوروی و انگلیس پاسخ ندادند

در یادداشت ایران بر حسب تقاضای رئیس مجلس فرار شد که نمایندگان در باره آذربایجان صحبت نکنند زیرا دولت از راه دیپلماسی وارد عمل شده فریبا موضوع داخل حوا حد کرد « طبق پیشنهاد آقای دکتر شفق فرار شد هیئت تحت ریاست آقای حکیمی بمسکو اعزام گردد تا قضایای آذربایجان را حل فصل نمایند اما مسکو چون با حرکت نمایندگان ایران را تکذیب نمود بدین ترتیب دولت ایران ثابت کرد که عندا سنی دارد حل امور داخلی کشور را به پایتخت های سایر کشورهای کشاند بجای اینکه برای حل قضایای آذربایجان هیئت بهترین اعزام دارد و به تقاضای قانونی آذربایجان تریب اثر بدهد روی خود را تغییر دهد می

شامات دا نمایش  
بیروت - ایکی گون اول اسکندریه  
نین تر که ملحق اولسکن ۸ نجی ابل  
هوومی مناسبه شامات طلبه لری  
تر که ملینه بوولشیر نمایش ویرمیشلر  
۱۴۰ فولده  
لندن - جوو بلار ایله عربلرین  
احتلاقاتی حل ایدن انگلیس آمریکا  
کمیونی ۱۲۰ گون قدر احتلاقاتین  
اطرافدا تحقیقات ابدن چکنر.  
پیرین اعتراضی  
لندن - بو گسلاویان اسکی بلدنا  
هی بیر ملتین جمهوریت اعلات  
اعتراض اینه بشدر.

**بویوک بر مژده**  
**آذربایجان مجلس ملی انتخاباتی**  
**آذر آیین ۶ سیندا باشلا یوب همان**  
**آین اندامو فقیته خلقمیزین نفعینه**  
**قور تاردی یعنی بئش گون مدتده**  
**فقط تبریز اها ایسی آذربایجان**  
**مجلس ملی و کیلارینه ۲۳۸۰۱ رای**  
**ویر میشدر بو موفقیت دشمنلریزه بر ضربه و بتون آزادیخ اهلارا**  
**و آذربایجانین سعادتین ، آزادلیغنی ، ملی مختاریتی ایسته این**  
**خلقه یزه افتخارلی بر موفقیتدر**

**دونه کی انتخاباتین وضعیتی**  
دو ن آذر آیین ۱۰ تندا شنبه  
گونی تبریز اهلایند بروح بر  
جنیش گورونیردی.  
هله اندیه قدر تبریز شهرینده  
گورونیمیش مجلس ملی به نوز  
و کیلرینی انتخاب اتمک ایچون جما  
عت، هر طبقه دن تاجر، اسناف،  
روغنکار، کارگر، صنعتکار لاردان  
دسته - دسته بیادا و آدوموییل ایله  
هیئت ملی نین قاباغینا گلیب نوز  
رای لرینی ویرمک ایچون مرکزی  
صندوقه دوغرو گنبدیر دیر. نظر  
اوطاقی و حیاط جماعت ایله دولمو  
شدی. جماعت ساعتله نوبه به دایا  
نوب رایینی ویرمگ تلاش ابدردیر.  
بوگون آذربایجان مجلس ملی

سینه انتخاب گونین ۵ نجی گونی  
یعنی آخرنجی گونی ایدی هواین  
یاغیش اولماغینا با حمیاراق تبریز  
اهالیسی محکم اراده ایله رای لرینی ویرمگ  
جان آتیرلار بو تبریز اهلایستین نوز  
و طلرینه اوز آزادیقلارینا لارنی  
اولان حدن علاقه لریدر  
بتون حکام و کشیرین اوزی  
گورونیردی انتخابات نظارین قاباغی  
خلقین لادحامی اله دولموش و دینیز  
دالغاسی کییمی خلق آخیرینا قدر ایله  
لنیردی،  
هیئت نظار اوز معین اولموش  
قانونین بوزماماق ایچون خلقین بو بووک  
عده لرینن رای لرینی قبول اتمک ایچون  
دو ن ساعت قدر جماعتین رای لرینی

قبول اینمیشدر  
تقریبا بئش گون مدتده تبریز  
اهالیسی ۲۳۸۰۱ نفر دن اوز آذربایجان  
مجلس ملی و کیلرینه رای ویر  
میشلر بواندیه قدر گورونیمیش و  
نظیری اولمان بر جالمی و حقیقی  
ایشلر دندر اگر بو انتخابات وقتینی بر  
تشجه گون آرتیرساق ایدیک ایدیکه  
۵۰ میندن آرتیق خلقمیز رای ویر  
جک ایدی لاکین آذربایجان ملی  
هیئتین تصمیمی بئش گون اولدوغی  
گوره فقط بئش گون مدتده خلقمیز  
بو بووک تاریخی بر موفقیته نائل اولدی  
بو اولادا خلقمیزین اوز فرقه سینه ملی  
مجلسینه اوز ملی مختاریته و آزاد  
لیغا اولان حرارتلی عشق علاقه سین  
اثبات ایدی. م . طاهر

**بگوری چشم دشمنان آذربایجان همیشه پایدار است**  
بولیس و شلاق زدن نظامی و نهید  
و تطبیع تازه تعدادی دهندگان  
در تبریز و حومه آن از ده هزار نفر  
تجاوز نمیکرد ولی این بار بدون  
اینکه نهید و تطبیع و پول و پارتی در  
میان باشد مردم آزادانه از روی عقیده  
و ایمان در اثر علاقه ای که به آذربایجان  
و مختاریت آن دارند با نوازحام  
می سایه در انتخابات شرکت جست  
به کسانی که شناخته اند و به سبب برستی  
و پاکدامن ایشان عقیده دارند آزادانه  
رای داده اند تا بلکه سر نوشت خود را  
تعیین ساخته از بیچارگی و آوارگی  
رهائی یابند.  
ما قول میدهم در اثر این اتحاد  
و صمیمیت و صدیقی که آذربایجان  
نسبت به تعیین سر نوشت خود در عرض  
دو سه روز اخیر ابراز دلش باحد  
موفقیت قائل خواهد شد و آنچه را که  
تا امروز روی کاغذ نوشته ایم در اثر  
این صمیمیت و یگانگی فردا در لیبس  
عملی مشاهده خواهیم کرد

رغبت و احساسات و صمیمیتی  
که ملت آذربایجان در انتخابات  
چند روز اخیر ابراز داشتند در تاریخ  
آذربایجان بی سابقه بوده تاکنون  
هیچکس اعم از جوان و پیر از صدر  
مشروطیت بدین طرف نظیر آنرا ندیده  
بودند دیروز در انجمن نظار مرکزی  
بهداری ازدحام بود که آدم قدرت  
نداشت تکان بخورد با این حال مردم  
دسته دسته گروه گروه بصندوقهای  
انتخابات روی آورده با صمیمیت  
شایان تقدیر رای میدادند.  
اگر یکماه هم دوره انتخابات  
طول میکشید بطور یقین تمام کسانی که  
قانونا لزدادن رای محروم نیستند اعم  
از هل و چلاق و کور و زن و مرد  
در انتخابات با دادن رای شرکت  
میکردند و خود را در تعیین سر نوشت  
آذربایجان دخالت میدادند.  
کسانی که انتخابات سابق را دیده  
اند از مشاهده انتخابات اخیر هفت  
پنجه خورده مهیوت میشدند